

Panama A

Grzejnik Dynamiczny

Panama 500A : 080480

Panama 1000A : 080484



**Instrukcja instalacji
i użytkowania
przeznaczona dla specjalistów
i użytkowników**

zachować w celu późniejszego
wykorzystania

Spis treści

Środki ostrożności	3
Właściwości	4/5
Oznakowanie referencyjne urządzenia	5
Instalacja	
1/ Przygotowanie do instalacji urządzenia	6
2/ Określenie położenia przyłączy hydraulicznych i elektrycznych w pomieszczeniu	7
3/ Przymocowanie stelaża do ściany	8
4/ Przymocowanie urządzenia do stelaża	10
5/ Podłączenie urządzenia do prądu	11
6/ Podłączenie urządzenia do instalacji wodnej	12
7/ Regulacja temperatury wody wypływającej z pompy ciepła	15
Opis sposobu działania	16
Użytkowanie	
Uruchomienie urządzenia	17
Wprowadzanie urządzenia w stan czuwania	17
Wybieranie funkcji grzania lub chłodzenia	17
Ogrzewanie pomieszczenia: tryb KOMFORT w funkcji grzania	18
Nieobecność przez okres od 12 do 48 godzin: tryb EKO	18
Użytkowanie urządzenia w trybie cichym: tryb QUIET	19
Programowanie okresów grzania: zastosowanie przewodu sterującego	19
Chłodzenie pomieszczenia: tryb KOMFORT w funkcji chłodzenia	20
Blokowanie przycisków	21
Kalibracja temperatury	21
Czynności konserwacyjne	22
Ochrona środowiska	22
Rozwiązywanie problemów	23
Warunki gwarancji	24

Srodki ostrożności

- Uważaj, by dzieci nie opierały się o urządzenie i nie bawiły się w jego pobliżu, gdy jest włączone. Powierzchnia urządzenia w pewnych sytuacjach może spowodować oparzenia skóry dziecka, ponieważ jego szybkość reakcji jest wolniejsza niż u osób dorosłych. W przypadku wysokiego ryzyka przed urządzeniem należy zamontować kratkę ochronną.
- Niektóre elementy produktu mogą rozgrzać się do bardzo wysokiej temperatury i spowodować oparzenia. Należy zwrócić na to szczególną uwagę w obecności dzieci i osób o obniżonej sprawności fizycznej.
- Urządzenie należy przechowywać z dala od dzieci poniżej 3 roku życia, jeśli nie znajdują się one pod stałą opieką.
- Produkt ten nie jest przeznaczony do samodzielnego używania przez dzieci poniżej 14 roku życia lub przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej czy też osoby nieposiadające wystarczającej wiedzy lub doświadczenia, chyba że mają one możliwość wcześniejszego zapoznania się z instrukcją za pośrednictwem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
- Dzieci poniżej 14 roku życia nie powinny bawić się urządzeniem, regulować go, czyścić ani przeprowadzać czynności konserwacyjnych.
- Urządzenie należy koniecznie podłączyć do sieci jednofazowej 230V 50Hz.
- Zgodnie z obowiązującymi przepisami i normami urządzenie to może być podłączane wyłącznie przez osobę posiadającą odpowiednie uprawnienia.
- Nie należy ekspozować produktu na działanie deszczu lub wody. Nie należy stawiać na urządzeniu przedmiotów napełnionych wodą, takich jak wazon lub szklanki.
- Używaj wyłącznie części zamiennych zalecanych przez producenta.
- Wszelkie naprawy powinny być przeprowadzane przez wykwalifikowanego technika. Wszelkie prace przy elementach elektrycznych muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel, a urządzenie powinno być wówczas odłączone z prądu.
 - Kratki i otwory znajdujące się na urządzeniu mają za zadanie zapewnić odpowiednią cyrkulację powietrza i prawidłowe działanie urządzenia. Aby uniknąć przegrzania urządzenia, nieprzyjemnych dźwięków i pogorszenia wydajności pracy urządzenia, nie należy zatykać ani zakrywać kratki ani otworów.
- Opakowania należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Nigdy nie umieszczaj w pobliżu urządzenia źródeł ciepła ani płomieni, np. świeczki.
- Nie wkładaj do urządzenia żadnych przedmiotów. Wentylator obracający się z dużą prędkością może spowodować obrażenia ciała.
- Nie stawaj na urządzeniu.
- W trosce o swoje zdrowie unikaj bezpośredniego kontaktu z zimnym powietrzem, gdy urządzenie pracuje w trybie chłodzenia.
- Aby uniknąć wszelkiego ryzyka wypadku w trakcie prac montażowych, uruchamiania, regulacji, czynności konserwacyjnych, należy koniecznie uwzględnić specyfikę urządzenia, tj.:
 - Obecność napięcia elektrycznego;
 - Obecność elementu obracającego się lub tnącego.
- Prace na takich urządzeniach, szczególnie w zakresie przyłączy hydraulicznych, może wykonywać wyłącznie doświadczony i wykwalifikowany personel.
- Należy bezwzględnie przestrzegać przepisów i zaleceń zawartych w instrukcjach czynności konserwacyjnych, etykietach i instrukcjach szczegółowych.
- Należy bezwzględnie stosować się do obowiązujących norm i przepisów.
- Przed rozpoczęciem pracy na urządzeniu sprawdź, czy zasilanie jest odłączone.
- Jeśli urządzenie działa w trybie chłodzenia:
 - Należy wcześniej zaizolować wszystkie rury.
 - Należy podłączyć zbiornik na skropliny do systemu odprowadzającego wodę.
- Przy pierwszym włączeniu grzejnika w trybie grzania może pojawić się lekki zapach związany z usuwaniem ewentualnych pozostałości po produkcji urządzenia.

Uwaga: W celu uniknięcia przegrzania i zapewnienia bezpieczeństwa nie należy przykrywać grzejnika.

Urządzeń z tym symbolem nie należy wyrzucać wraz z odpadami domowymi, lecz należy je składować oddzielnie i poddać recyklingowi.
Zbiórkę i recykling po zakończeniu eksploatacji należy przeprowadzić zgodnie z lokalnymi przepisami.

Montaż urządzenia na wysokości powoduje wzrost temperatury na wylocie powietrza (około 10°C na każde 1000 m różnicy poziomów).

Specyfikacja

SPECYFIKACJA TECHNICZNA URZĄDZENIA



ATLANTIC uczestniczy w certyfikacyjnym programie klimakonwektorów EUROVENT (Program FCU)

Lista certyfikowanych produktów jest dostępna na stronie: www.eurovent-certification.com

@Certiflash

PANAMA 500A 080461			PANAMA 1000A 080471		
Min	Cichy	Max	Min	Cichy	Max

50°C / -							
Moc	(W)	430	680	136	565	122	264
Przepływ wody	(l/h)	38	83	136	58	122	264
Utrata ciepła	(kPa)	1.9	2.6	5	2.2	4.8	13.3

45°C / 40°C							
Moc	(W)	384	607	954	487	1172	1905
Przepływ wody	(l/h)	67	105	166	85	204	331
Utrata ciepła	(kPa)	3.1	4.8	7.4	3.7	12.5	24.4

35°C / 30°C							
Moc	(W)	204	322	507	262	631	1025
Przepływ wody	(l/h)	35	56	88	46	110	178
Utrata ciepła	(kPa)	1.8	2.7	4.1	1.4	5.4	10.4

7°C / 12°C							
Moc całkowita	(W)	220	480	780	335	703	1520
Moc jawna	(W)			640	271	550	1220
Przepływ wody	(l/h)	38	83	136	58	122	264
Utrata ciepła	(kPa)	2.0	3.3	6.0	2.1	5.6	17.2

Zużycie energii elektrycznej							
Zużycie energii - wentylator*	(W)			3.2	5.4	10.2	4.2
Zintegrowane wspomaganie **	(W)		190			290	

Głośność							
Moc	(dBA)	29	34	42	29	36	43
Cisnienie ***	(dBA)	18	21	29	18.5	21	31

1 Napowietrzenie							
Przepływ powietrza	(m3/h)	55	90	150	85	175	290

Certyfikowane wartości EUROVENT

* pobór energii przez wentylator w trybie Ogrzewanie

** moc elektryczna przedniej płyty grzewczej

*** ciśnienie akustyczne mierzone w odległości 1,5 m od urządzenia

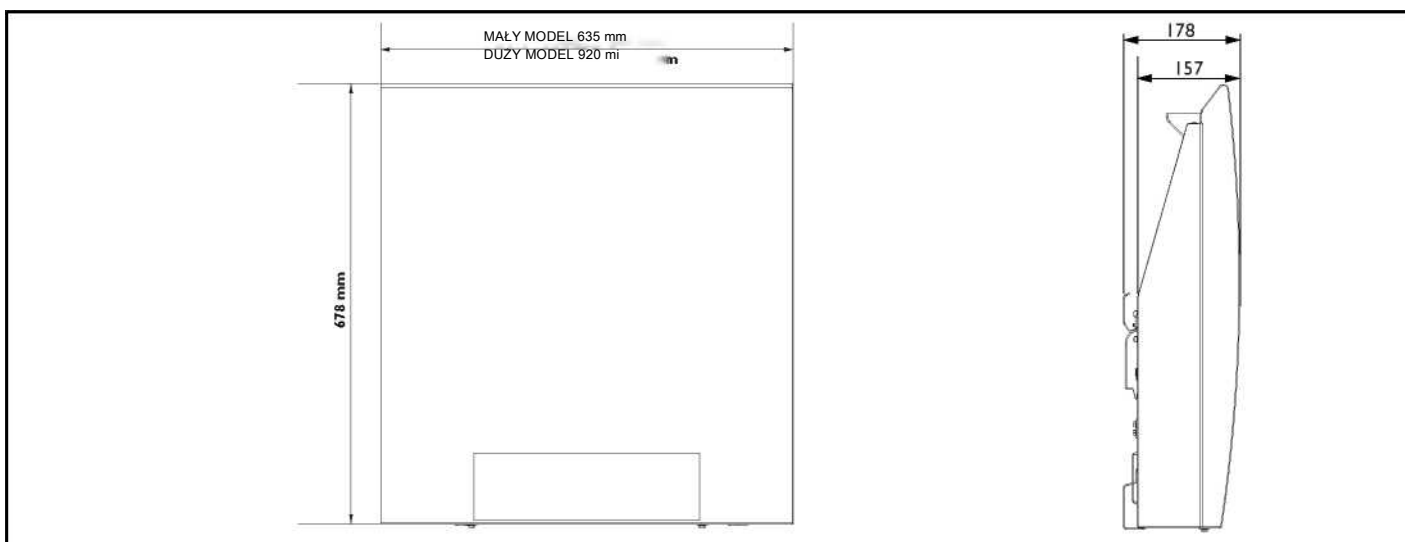
Właściwości

Waga urządzeń		
Waga netto w kg	13.5	18.5
Waga z opakowaniem w kg	14.5	19.5

ZAKRESY DZIAŁANIA

- Minimalna temperatura wody wlotowej: 5° C
- Maksymalna temperatura wody wlotowej: 65° C
- Minimalna temperatura powietrza wlotowego: 5° C
- Maksymalna temperatura powietrza wlotowego: 40° C
- Maksymalne ciśnienie powietrza wlotowego: 0,8 MPa
- Minimalne ciśnienie wody wlotowej: 0,12 MPa
- Zakres zewnętrznego ciśnienia statycznego: 980-1030 hPa
- Współczynnik ochrony urządzenia: IP24

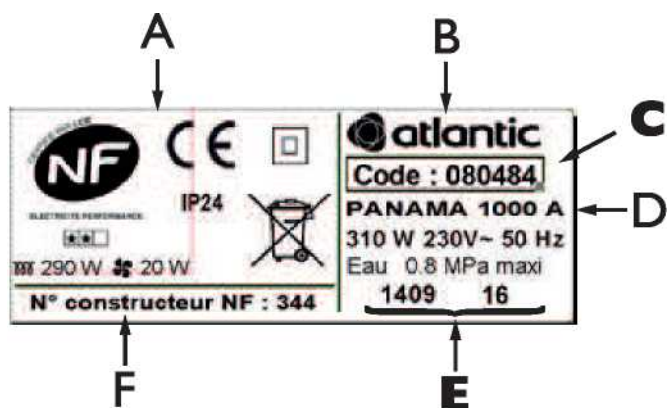
WYMIARY URZĄDZENIA



-----Oznakowanie referencyjne urządzenia -----

Oznakowanie umieszczone jest z prawej strony urządzenia.

Kod handlowy i numer seryjny to identyfikacja zakupionego przez Państwa urządzenia nadana przez producenta.



- A Normy, etykiety jakości
- B Znak handlowy
- C Kod handlowy
- D Nazwa handlowa
- E Numer seryjny
- F Numer producenta

Instalacja

1/ Przygotowanie do instalacji urządzenia

Zasady instalacji

Urządzenie jest przeznaczone do instalacji w pomieszczeniach mieszkalnych. Należy podłączyć je do generatora gorącej wody (*typu pompa ciepła lub kocioł*). Doskonale nadaje się do wszystkich pomieszczeń mieszkalnych z wyjątkiem łazienki, pomieszczeń gospodarczych i wilgotnych.

W przypadku montażu w kuchni skrzynkę zasilającą należy umieścić co najmniej 25 cm nad podłogą. Unikać instalacji w pobliżu zlewu kuchennego.

Nie instalować urządzenia w łazience. Nie podłączać urządzenia do gniazda prądu stałego.

Nie należy wystawiać urządzenia na działanie deszczu lub wody. Nie stawiać na urządzeniu przedmiotów wypełnionych wodą, takich jak wazon lub szklanka.

Współczynnik ochrony urządzenia: IP24.

Instalacja musi być przeprowadzona zgodnie z zasadami techniki i normami obowiązującymi w kraju, w którym jest wykonywana (*NFC 15100 w przypadku Francji*).

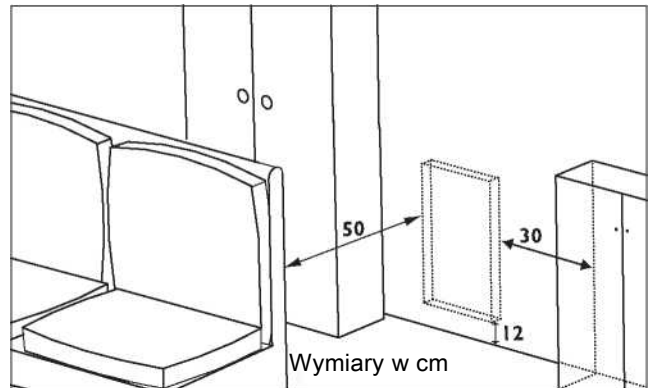
Jeśli z urządzeniem zintegrowany jest termostat, zdecydowanie odradzamy instalację termostatu połączonego z generatorem (*pompą ciepła itd.*), w miejscu gdzie zainstalowane jest urządzenie, w celu zapewnienia jego lepszego działania. Z urządzeniem należy obchodzić się ostrożnie.

Instalując urządzenie, należy zachować minimalne odległości od mebli w celu zapewnienia prawidłowego działania.

Należy zapewnić odpowiedni dostęp do urządzenia w celu ułatwienia jego obsługi i konserwacji.

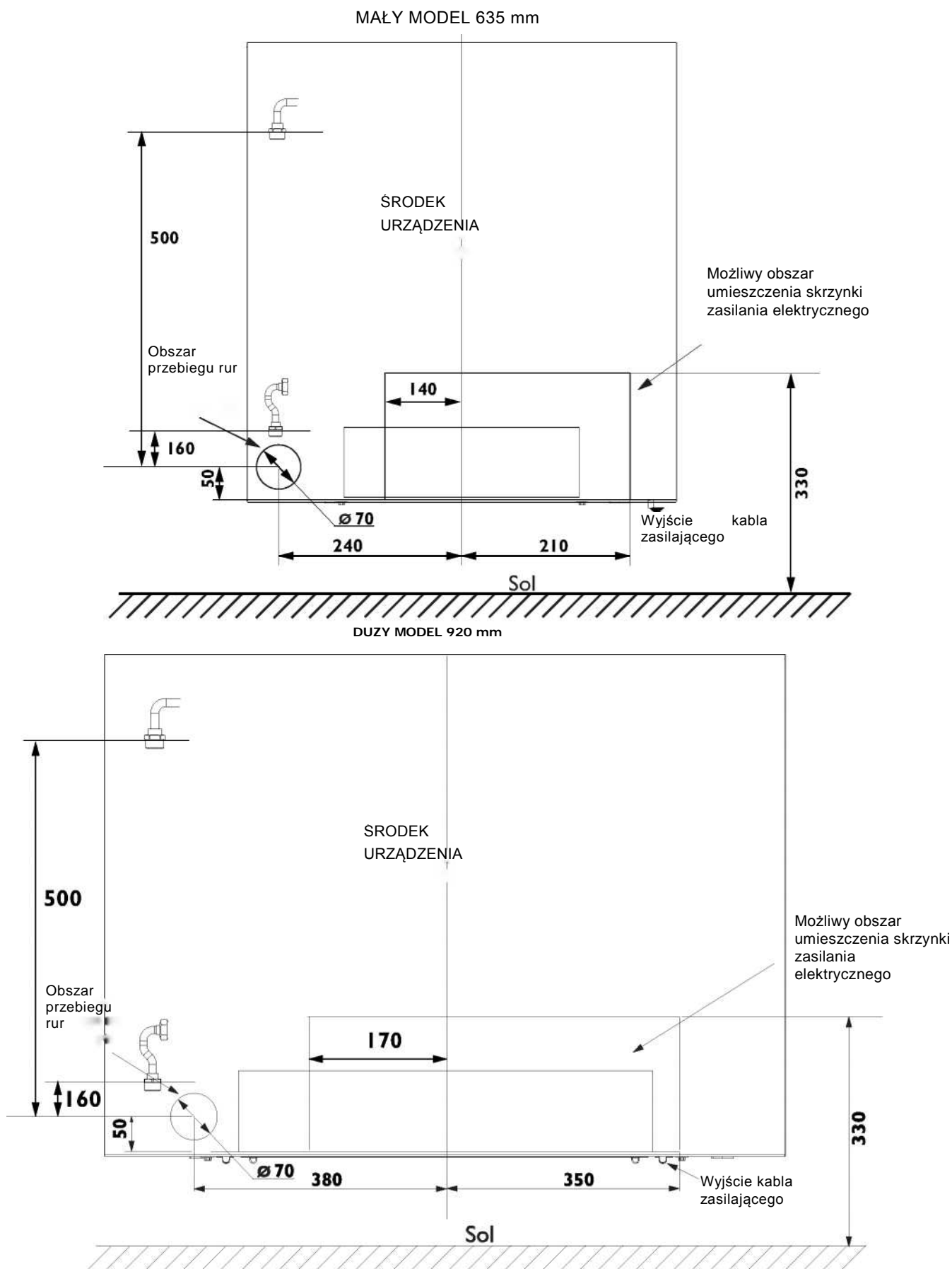
Trzymaj urządzenie z dala od wyciągów, które mogą zakłócić jego działanie (*np. centralnej wentylacji mechanicznej, itp.*).

Urządzenie należy instalować zgodnie z kolejnością podaną w instrukcji.



2/ Określenie położenia przyłączy hydraulicznych i elektrycznych w pomieszczeniu

Określ najbardziej optymalne miejsce na umieszczenie urządzenia w stosunku do sieci wodociągowej i elektrycznej obiektu mieszkalnego. Dla wlotu i wylotu wody należy zastosować przyłącza gwintowane 1/2" lub 15-21

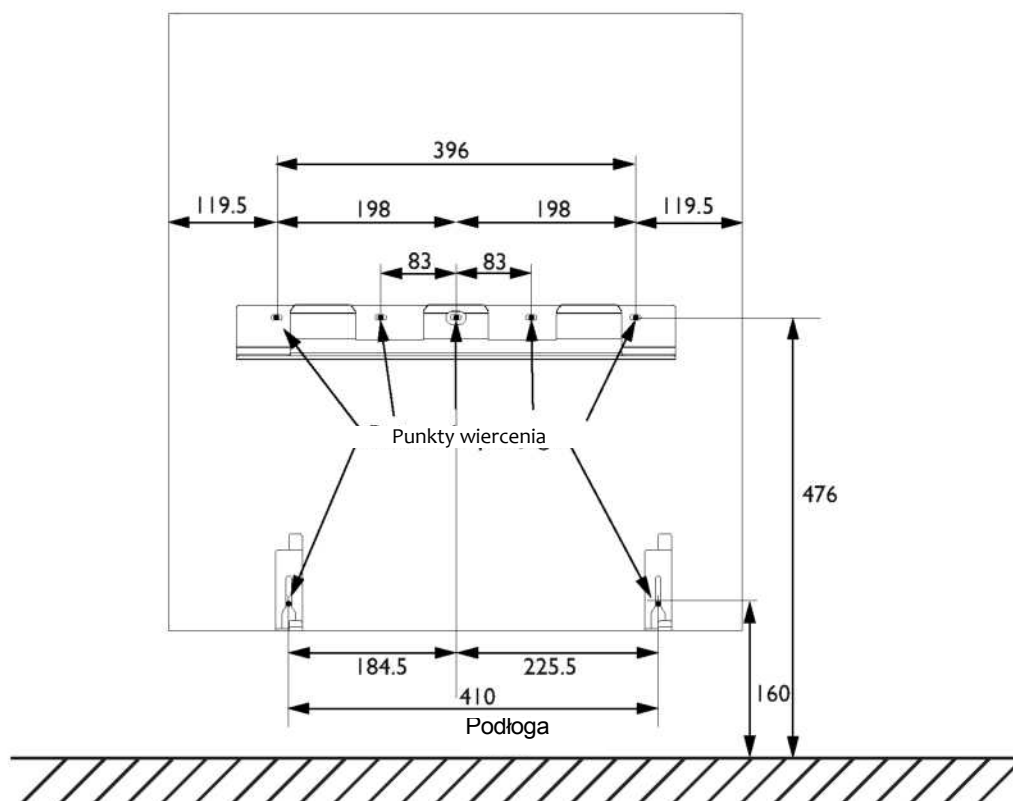


3/ Przymocowanie stelaża do ściany

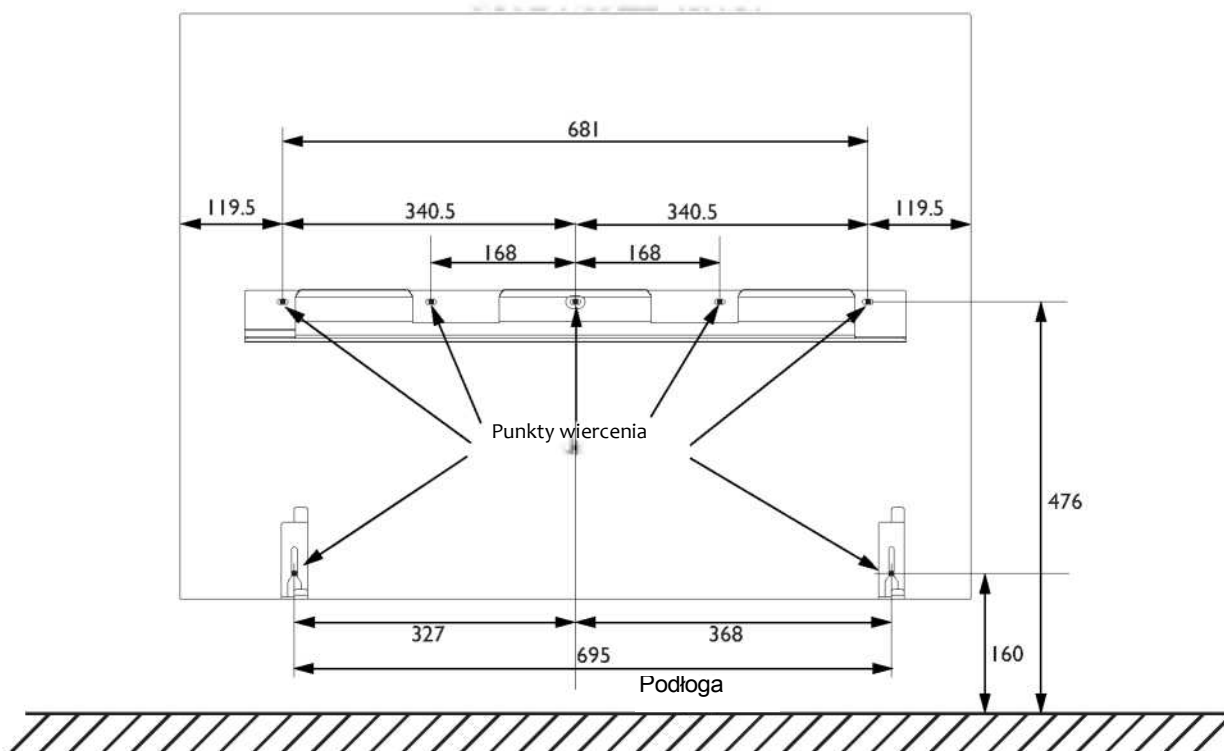
1

Wykorzystaj poniższe schematy, aby ustalić punkty mocowania (w mm).

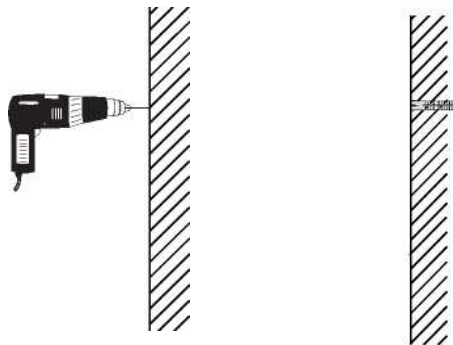
MAŁY MODEL 635 mm



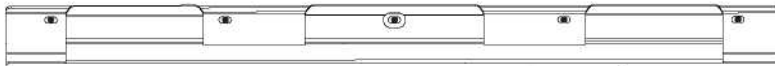
DUŻY MODEL 920 mm



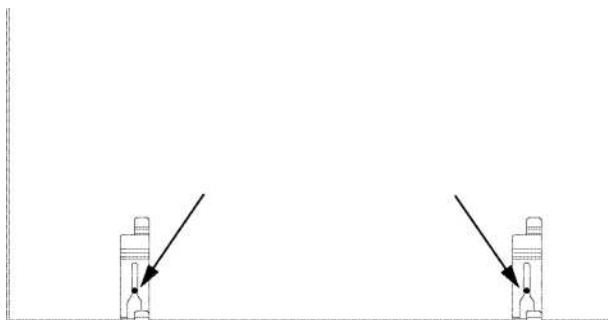
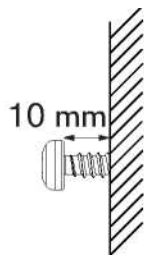
- 2** Po ustaleniu wszystkich punktów mocowania wywierć otwory i umieść w nich kołki przystosowane do rodzaju ściany (np. płyta g-k, beton, ...)



- 3** Przymocuj pręt do ściany, przykręcając do końca elementy mocujące.



- 4** Przykręć wstępnie dwa dolne elementy mocujące, zostawiając około 10 mm luzu.

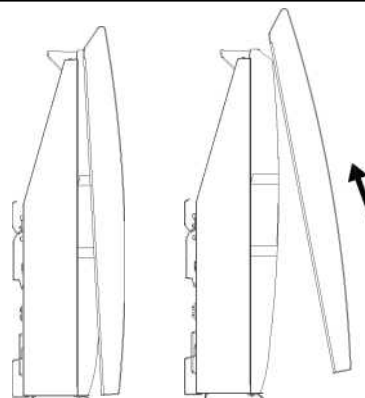


4/ Przymocowanie urządzenia do stelaża

- 1 Przykręć 2 śruby umieszczone pod urządzeniem.



- 2 Delikatnie pociągnij do siebie dół płyty przedniej, następnie podnieś ją i umieść delikatnie na boku urządzenia, tak by się obróciła.

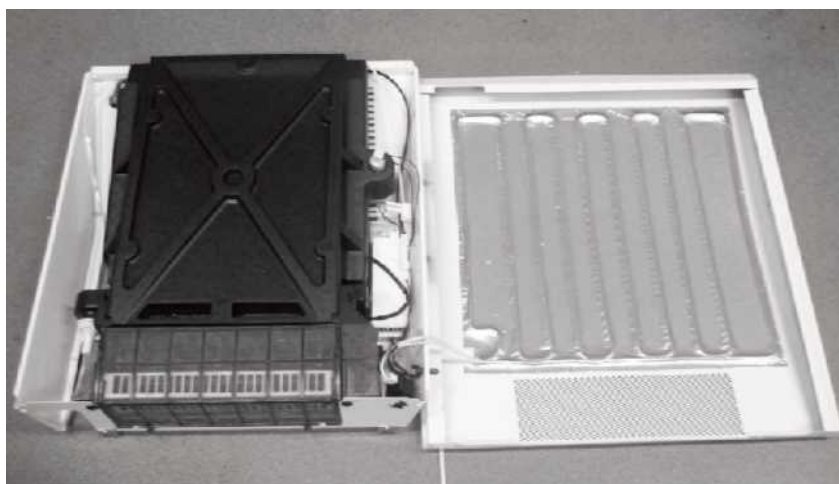


- 3 Odłącz pierwszą wiązkę przewodów łączącą płytę przednią i tylną część urządzenia.

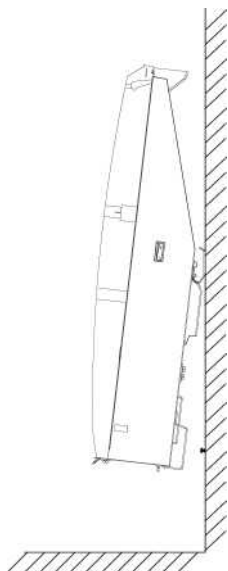


Teraz możesz odłożyć płytę przednią na bok, by zamontować tylną część urządzenia na stelażu

Uwaga: W zależności od pozycji skrzynki zasilającej wykonaj podłączenie elektryczne przed zainstalowaniem urządzenia na ścianie (patrz strona 11).

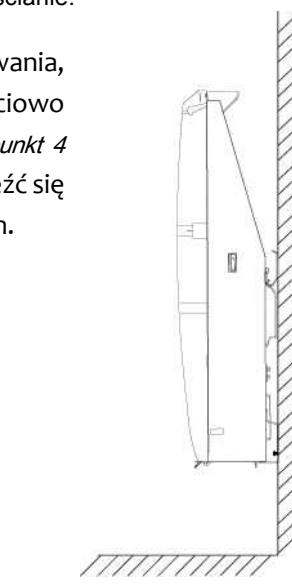


4. Umieść stelaż w otworach znajdujących się w tylnej części urządzenia, przechylając je.



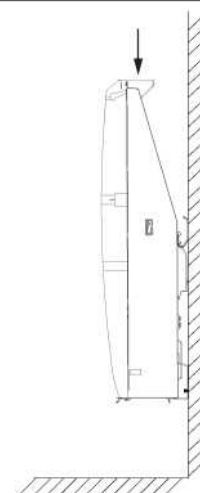
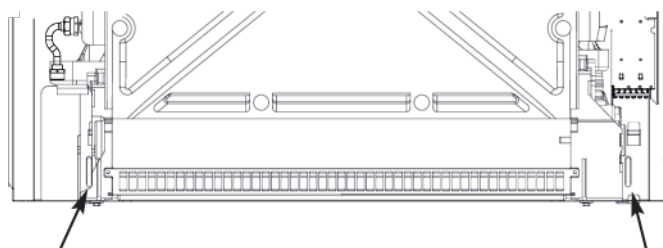
5. Umieść urządzenie na ścianie.

Dolne mocowania, uprzednio częściowo przykręcone (patrz punkt 4 strona 8), muszą znaleźć się w dolnych zaczepach.



6. Dociśnij górną część urządzenia tak, by oparło się ono o stelaż.

Przykręć do końca 2 dolne śruby w celu zablokowania urządzenia na ścianie.



5/ Podłączenie urządzenia do prądu

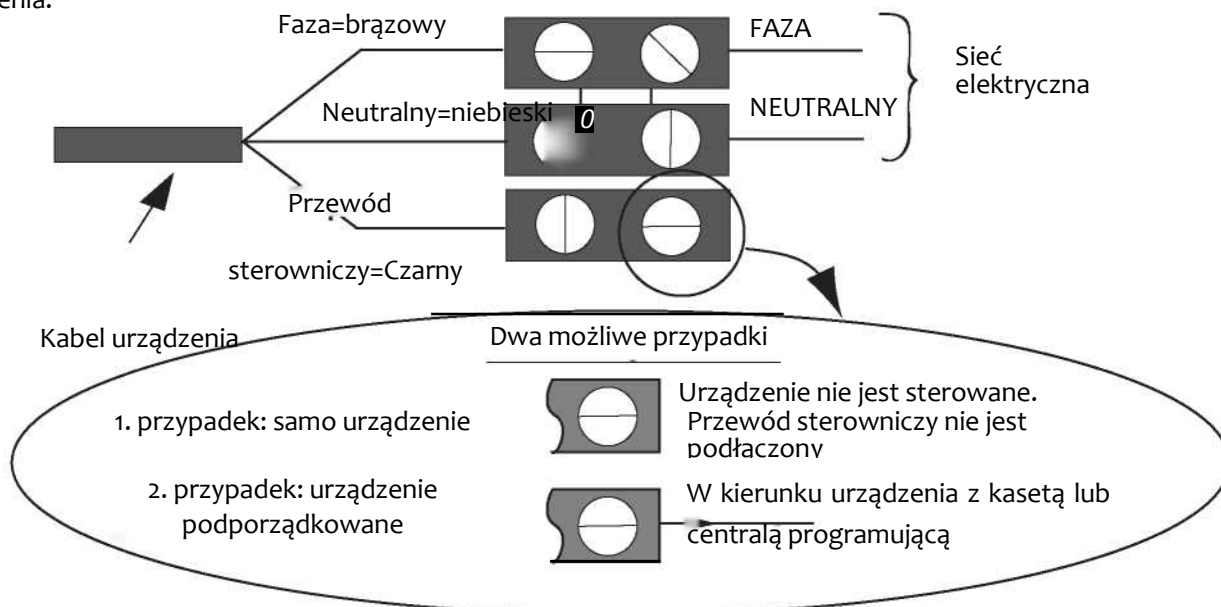
Zasady podłączenia

- Zabrania się podłączania urządzenia do prądu w obszarze hydraulicznym.
- Urządzenie powinno być zasilane przez sieć jednofazową 230V 50Hz.
- Zasilanie urządzenia musi być podłączone do sieci bezpośrednio po wyłączniku i bez pośredniego przełącznika.
- Podłączenie do sieci jest wykonywane za pomocą kabla urządzenia, za pośrednictwem skrzynki zasilającej.
- Urządzenie jest **urządzeniem klasy II. Zabronione jest podłączenie do uziemienia. Nie podłączać głównego kabla (czarny kabel) do uziemienia.**
- System musi być wyposażony w przełącznik pełnobiegunowy z rozwarciem styków co najmniej 3 mm.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, aby uniknąć zagrożenia, musi on zostać wymieniony przez producenta, serwis producenta lub inną osobę upoważnioną.
- Obwód elektryczny i hydrauliczny są rozdzielone w celu uniknięcia zwarcia.
- Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej należy upewnić się, że napięcie sieci odpowiada napięciu wskazanemu na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Podłączenie do sieci musi być zgodne z obowiązującymi przepisami.

Schemat podłączenia urządzenia:

Wyłącz zasilanie i podłącz przewody zgodnie z następującym schematem:

Należy bezwzględnie przestrzegać schematu podłączenia fazy i przewodu neutralnego. W przeciwnym razie wentylator będzie obracał się w złym kierunku, co spowoduje powstanie nieprzyjemnych dźwięków i zmniejszy wydajność urządzenia.



Możesz podłączyć kabel sterowniczy, jeśli Twój dom jest wyposażony w centralę programującą, programator lub system sterujący, lub jeśli generator gorącej wody posiada odpowiednie wyjście kabla sterowniczego.

W takim przypadku, w celu sprawdzenia prawidłowości przekazywania poleceń programowych, przeprowadź następujące kontrole, w zależności od wybranych trybów (*Komfort, Eko, ...*):

Tryb	KOMFORT	EKO	ANTYZAMARZANIE	ZATRZYMANIE ZMNIJSZENIE OBCIĄŻENIA	KOMFORT -1°C	KOMFORT -2°C
Sygnal do przekazania			W		5'	5'
Pomiar między przewodem sterowniczym a przewodem	0 woltów	230 woltów	-115 woltów ujemny	+ 115 woltów dodatni	230 woltów przez 3 s	230 woltów przez 7 s

Należy przestrzegać zaleceń dotyczących stosowania programowania zamieszczonych w instrukcji obsługi urządzenia.

6/ Podłączenie urządzenia do instalacji wodnej

Zasady podłączenia

Urządzenie jest wyposażone w wodny wymiennik ciepła i musi być podłączone do generatora typu pompa ciepła lub kocioł.

W zależności od konfiguracji (zwłaszcza przy regeneracji lub gdy istnieje ograniczona liczba grzejników dynamicznych w obwodzie) upewnij się, że ilość wody w instalacji jest wystarczająca w stosunku do wymagań generatora, sprawdzając instrukcję obsługi pompy ciepła lub kotła.

Długość rur nie może przekraczać wartości wskazanych w instrukcji pompy ciepła lub kotła.

W przypadku użycia w trybie chłodzenia, konieczne jest zainstalowanie rur na całej ich długości i upewnienie się, że ich szczelność na końcach jest całkowita, aby zapobiec skraplaniu i zminimalizować straty. Zastosowana izolacja powinna być zabezpieczona na przykład za pomocą rękawa termicznego do temperatury 85° C.

Wodę skroploną przez wymiennik ciepła należy usuwać za pomocą elastycznego węży z tworzywa sztucznego o wewnętrznej średnicy 12, 14 lub 16 mm. Rura odprowadzająca powinna być niezależna dla każdego urządzenia lub podłączona do głównego rurociągu odprowadzającego.

Wymagane jest nachylenie wystarczające dla ułatwienia przepływu skroplin. Radzimy zastosowanie syfonu, jeśli rura odprowadzająca skropliny jest podłączona do sieci odprowadzającej ścieki lub do innej sieci mogącej generować nieprzyjemne zapachy.

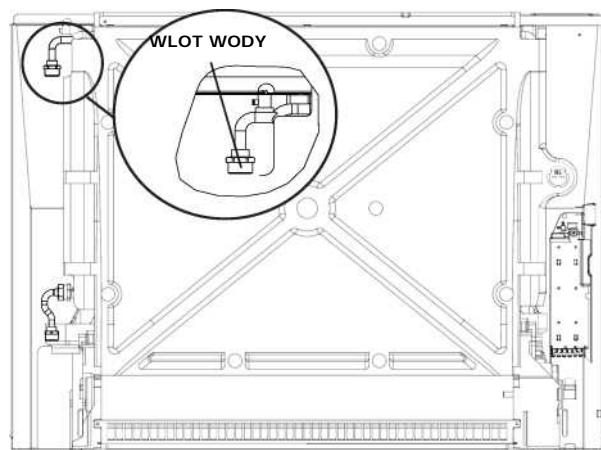
Podłączenie urządzenia do obiegu wody.

Podłączenie do instalacji wodnej musi być zgodne ze schematami zawartymi w instrukcji pompy ciepła lub kotła.

W zależności od konfiguracji upewnij się, że ilość wody w instalacji jest wystarczająca w stosunku do wymagań generatora, sprawdzając instrukcję obsługi pompy ciepła lub kotła.

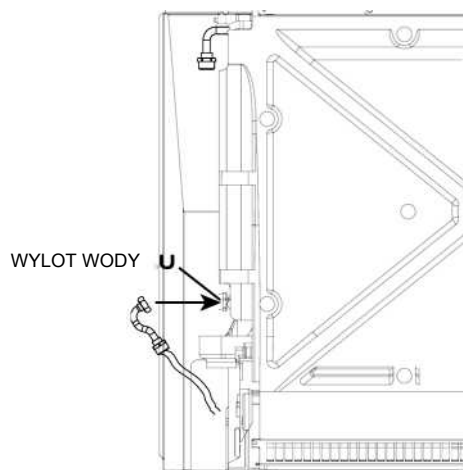
Podłączenie do instalacji wodnej

- 1 Podłącz przewód wlotowy generatora wody (*przyłącze gwintowane 1/2" lub 15-21*) do przyłącza dopływu wody urządzenia.



- 2 Podłącz przewód powrotny generatora (*przyłącze gwintowane 1/2" lub 15-21*) do obracanego przyłącza dostarczonego wraz z urządzeniem.

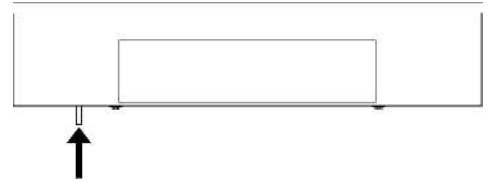
Nie należy ponownie używać zużytego przyłącza obrotowego.



- 3 Ponownie podłącz dwie wiązki przewodów elektrycznych pomiędzy płytą przednią a częścią tylną urządzenia (*patrz punkt 3 strona 10*). Zamknij płytę przednią, uważając, by nie ścisnąć połączeń elektrycznych. Nałóż i dokręć obydwie śruby (*patrz punkt 3 strona 10*).

Opróżnianie urządzenia

- 1 Umieść zbiornik pod węzłem opróżniającym, by zebrać wodę.



- 2 Przygotuj płaski śrubokręt.
Lekko odkręć (1/4 obrotu) śrubę w celu odpowietrzenia, aż do momentu pojawienia się wody, następnie dokręć śrubę.



7/ Regulacja temperatury wody wychodzącej z pompy ciepła

Pompa jest sterowana przez regulator pogodowy.

Żądana temperatura wody obiegu grzewczego/chłodzącego jest dostosowywana do temperatury zewnętrznej.

Regulator pogodowy jest kalibrowany ręcznie przez montażystę zgodnie z poniższą instrukcją.

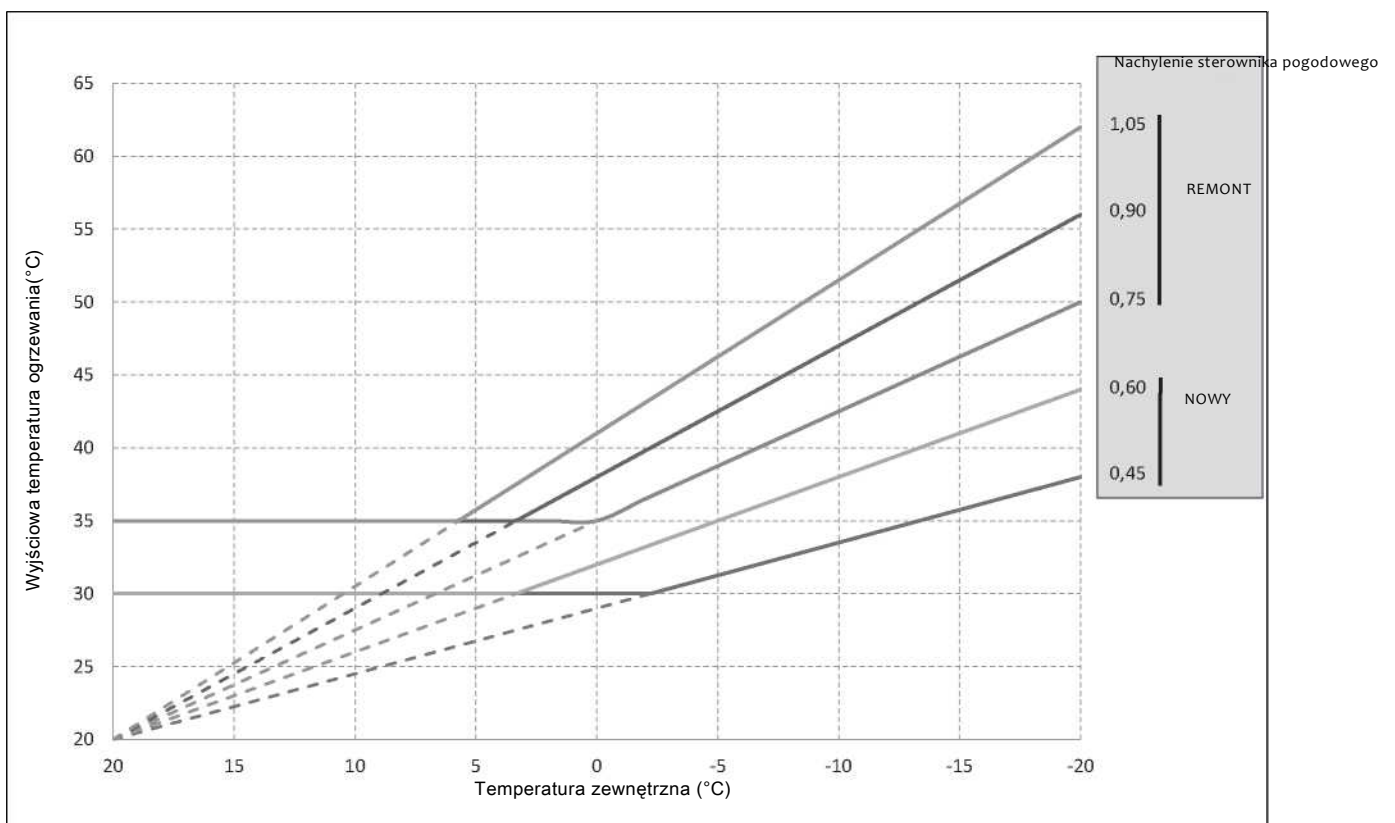
Tryb ogrzewania

Ręczna kalibracja regulatora pogodowego

Nachylenie regulatora pogodowego określa wpływ zmian temperatury zewnętrznej na zmiany wyjściowej temperatury grzewczej.

Im większe jest nachylenie, tym bardziej spadek temperatury zewnętrznej powoduje wzrost temperatury wyjściowej wody obiegu grzewczego.

Poniższy wykres pokazuje różne ustawienia regulatora pogodowego zalecane do stosowania z dynamicznym grzejnikiem, w zależności od typu obiektu mieszkalnego (nowego lub remontowanego) :



Należy ustawić minimalną temperaturę obiegu grzewczego w obszarze grzejnika dynamicznego na:

- 30° C dla budynku zgodnego z Rozporządzeniem Ciepłym RT 2012;
- 35° C dla pozostałych budynków.

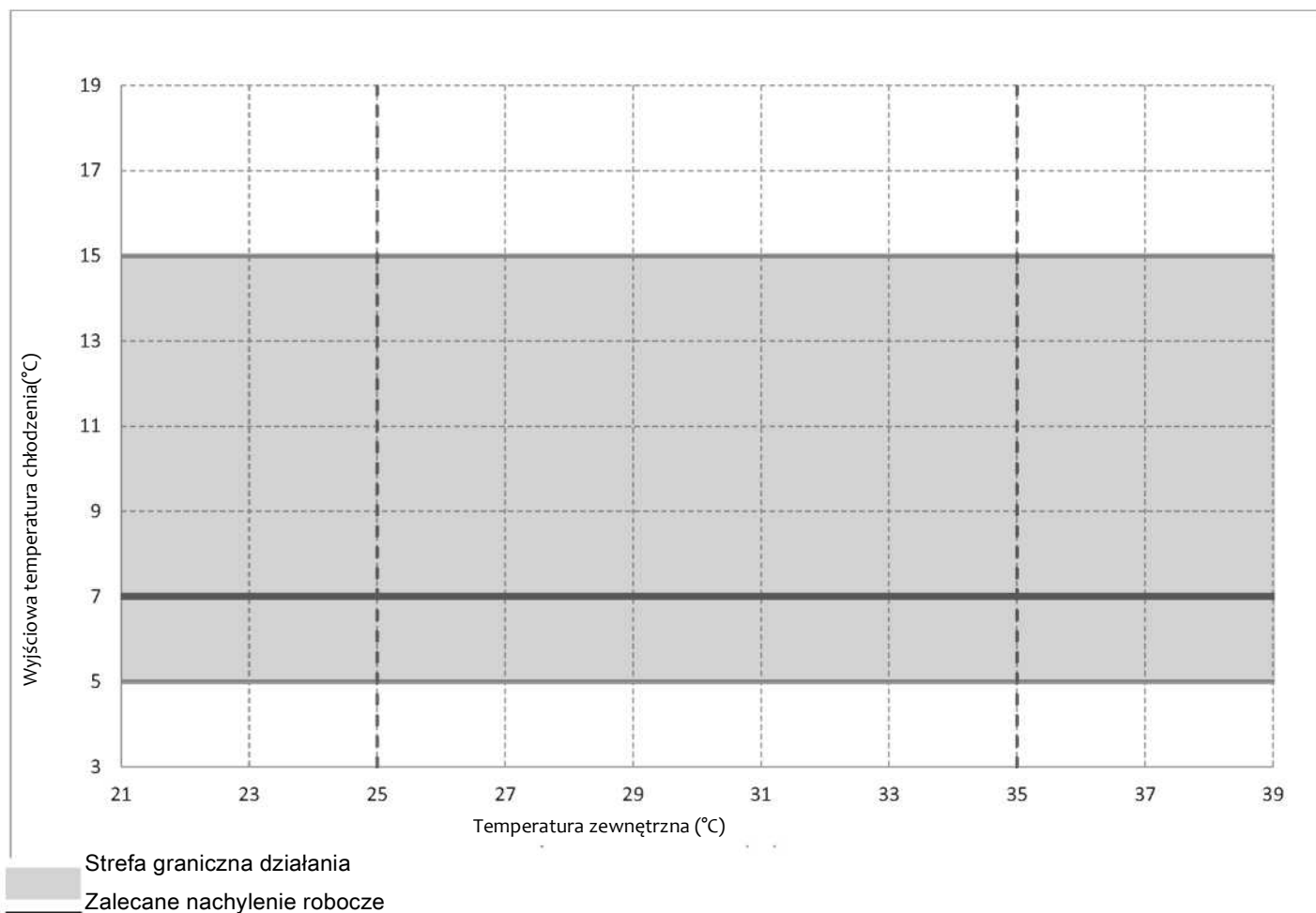
Należy odwołać się do instrukcji pompy ciepła, by wpisać wartości odpowiadające wykresowi i rodzajowi budynku mieszkalnego.

Tryb chłodzenia



Ręczna kalibracja regulatora pogodowego

Należy odwołać się do instrukcji pompy ciepła, by wpisać 4 różne parametry regulatora pogodowego dla zakresu temperatury od 5 do 15° C.

Żądana temperatura musi być dostosowana do potrzeb chłodzenia – im jest ona niższa, tym większa jest moc chłodzenia. Poniższy wykres pokazuje ustawienia regulatora pogodowego zalecane do stosowania z grzejnikiem dynamicznym.



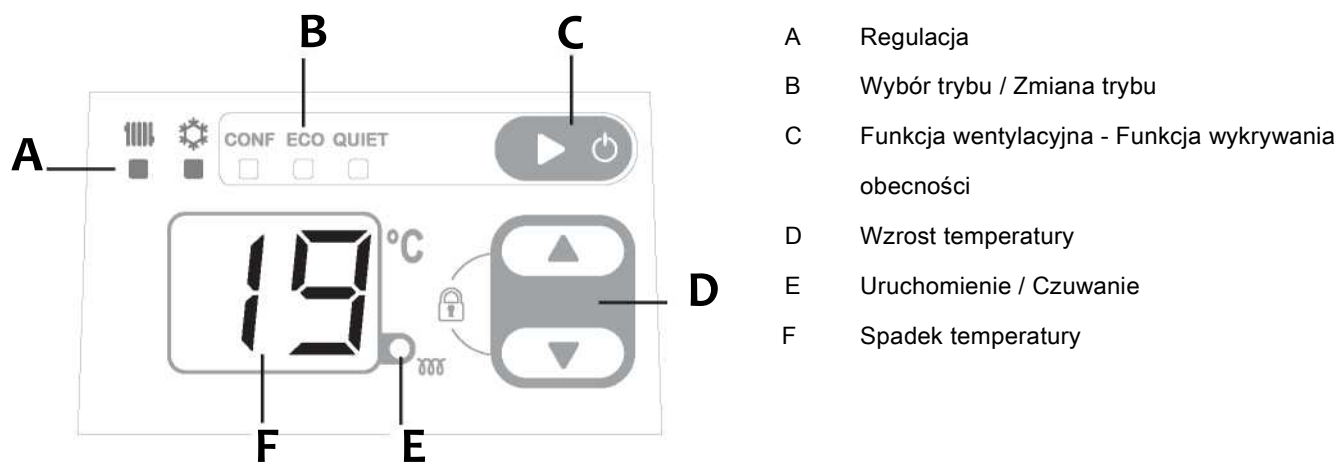
Opis sposobu działania

Urządzenie jest podłączone do generatora ciepła typu pompa ciepła, który – w zależności od ustawienia – umożliwi ogrzanie lub ochłodzenie Twojego domu. Jeśli pompa ciepła znajduje się w trybie , urządzenie będzie pracować w trybie ogrzewania. Jeśli pompa ciepła znajduje się w trybie , urządzenie będzie pracować w trybie chłodzenia.

Zapotrzebowanie na grzanie lub chłodzenie jest zaspakajane dzięki wentylatorowi zintegrowanemu z urządzeniem. Ogrzewanie może być wspomagane przez **przednią płytę grzewczą**.

Dla większej wygody i oszczędności urządzenie zostało wyposażone w skrzynkę sterowniczą z cyfrowym wyświetlaczem. Umożliwia ona regulację dowolnych ustawień urządzenia.

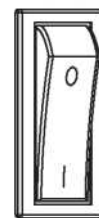
Skrzynka sterownicza




- A Regulacja
- B Wybór trybu / Zmiana trybu
- C Funkcja wentylacyjna - Funkcja wykrywania obecności
- D Wzrost temperatury
- E Uruchomienie / Czuwanie
- F Spadek temperatury

Wyłącznik



Wyłącznik znajduje się po prawej stronie urządzenia. Należy go używać jedynie w przypadku dłuższego zatrzymania urządzenia (*np. odłączenie zasilania w celu przeprowadzenia konserwacji*).



Umieść wyłącznik na pozycję  aby włączyć zasilanie.

Wskaźniki ogrzewania lub chłodzenia

Możesz wyświetlić tryb działania pompy ciepła:


	Urządzenie podczas grzania jest zasilane za pomocą pompy ciepłej.
	Urządzenie podczas chłodzenia jest zasilane za pomocą pompy ciepłej.

Użytkowanie

Przed pierwszym użyciem skrzynka sterownicza znajduje się w stanie czuwania, ekran jest wyłączony.

By móc wykonać jakąkolwiek operację, należy nacisnąć dowolny przycisk, by włączyć podświetlenie ekranu.


Uruchomienie urządzenia


Aby uruchomić urządzenie, naciśnij i przytrzymaj przycisk  przez co najmniej 3 sekundy.




Urządzenie wyświetli temperaturę.

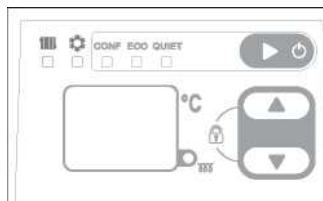
Przy pierwszym uruchomieniu urządzenie jest ustawione na 19° C w trybie ogrzewania.

Jeśli pompa ciepła jest w trybie , wyświetla się temperatura 19° C.

Jeśli pompa ciepła jest w trybie , wyświetla się temperatura 26° C.

Wprowadzenie urządzenia w stan czuwania

Aby wprowadzić urządzenie w stan czuwania, naciśnij i przytrzymaj przycisk  przez co najmniej 3 sekundy.



Ekran przechodzi w stan czuwania.

Wybieranie funkcji grzania lub chłodzenia

Piktogram	Oznaczenie	Kiedy należy wybrać ten tryb?
CONF	Komfort	Jesteś w domu i chcesz, by temperatura grzania lub chłodzenia była optymalna.
ECO	Eko	<i>Tryb niedostępny w funkcji chłodzenia. Nie ma Cię w domu przez okres od 12 do 48 godzin. Chcesz uruchomić tryb ekonomiczny i obniżyć temperaturę. Urządzenie spowoduje spadek temperatury o 3,5°C.</i>
QUIET	Cisza	Jesteś w domu. Wybierasz tryb cichy.

OGRZEWANIE POMIESZCZENIA: TRYB KOMFORT

Opis

Ten tryb pozwoli Ci uzyskać optymalną temperaturę powietrza w pomieszczeniu. Wentylator dostosowuje swoją prędkość do zapotrzebowania.

W przypadku bardzo niskich temperatur może się zdarzyć, że pompa ciepła nie wystarczy do utrzymania żądanej temperatury w trybie Komfort. W takiej sytuacji przednia płyta grzewcza (aktywowana fabrycznie) wspomogą działanie wentylatora w celu zapewnienia odpowiedniej temperatury powietrza.


Jak aktywować ten tryb?

Jeśli ekran nie jest podświetlony, wciśnij dowolny przycisk, by go włączyć.

<p>Aby aktywować tryb Komfort, wciśnij kilka razy przycisk aż do momentu, gdy strzałka wyboru trybu znajdzie się na pozycji COMFORT</p> 		<p>Strzałka wyboru trybu miga przez kilka sekund, potem pozostaje wyświetlona: ustawienie zostało zatwierdzone. Naciśnij ponownie jeden z przycisków, aby wyświetlić temperaturę.</p>
---	---	---

W funkcji grzania, zalecana temperatura wynosi 19° C. Możliwy jest wybór temperatury od 13° do 28°C.

Jak zmienić żądaną temperaturę?

<p>By zmienić wyświetloną temperaturę, wciśnij przycisk ▲ lub ▼.</p> 		<p>Wybrana temperatura wyświetli się na ekranie. Lampka  zapala się w momencie włączenia płyty grzewczej.</p>
--	---	--



Odczekaj co najmniej 2 godziny, by temperatura ustabilizowała się.

Nieobecność przez okres od 12 do 48 godzin: tryb ECO

Opis

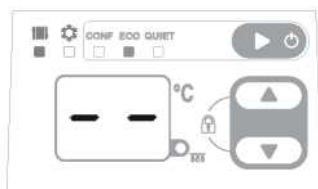
Tryb ten jest zalecany, jeśli chcesz uruchomić funkcję ekonomiczną i obniżyć temperaturę. Urządzenie obniży temperaturę o 3°C w stosunku do temperatury wybranej w trybie używanym przed przejściem w tryb ECO (minimalna temperatura wynosi 10°C, a maksymalna 19°C).

Jak aktywować ten tryb?

Jeśli ekran nie jest podświetlony, wciśnij dowolny przycisk, by go włączyć.

<p>Wciskaj przycisk do momentu, aż strzałka znajdzie się na trybie.</p> 		<p>Temperatura ustawiona w trybie Eco odpowiada temperaturze Komfort obniżonej o 3°C. Ekran przechodzi w stan czuwania. Naciśnij ponownie jeden z przycisków, aby wyświetlić temperaturę.</p>
---	---	---

Temperatury Eco nie można zmieniać. Jeśli naciśniesz ▲ lub ▼, ekran zaczyna migać.



Wyświetla się temperatura Eco, następnie ekran przechodzi w stan czuwania.

Opis

Tryb ten zaleca się, gdy chcesz ograniczyć pracę wentylatora urządzenia. W zależności od wybranej temperatury czas oczekiwania na jej uzyskanie będzie dłuższy niż w trybie KOMFORT.

Jak aktywować ten tryb?

Wciśnij kilkakrotnie przycisk, aż strzałka znajdzie się na trybie

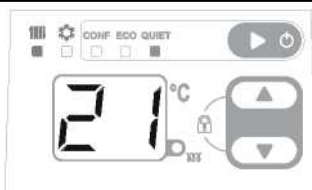


Wyświetla się temperatura ustawiona w trybie Komfort.

Ekran przechodzi w stan czuwania.

Jak zmienić żadaną temperaturę?

Jeśli chcesz, możesz zmienić wyświetlaną temperaturę, wciskając przycisk ▲ lub ▼



Wyświetla się wybrana temperatura.

Ekran przechodzi w stan czuwania.

Programowanie okresów grzania: używanie przewodu sterującego

Możliwe jest wyłącznie funkcji grzania.

Używając programowania poprzez przewód sterujący, możesz dostosować ustawienia urządzenia do swojego rytmu dnia.

Podłączając przewód sterujący do centrali programującej, programatora lub sterownika lub do generatora ciepła wyposażonego w kompatybilne wyjście przewodu sterującego, możesz zaprogramować okresy temperatury Komfort[^] i ECO (*zapoznaj się z instrukcją dołączoną do programatora*).

Do programatora można podłączyć kilka urządzeń.

Temperatura w trybie KOMFORT i KOMFORT+, regulowana za pomocą przycisków[^] i [^], jest temperaturą podstawową i służy jako odniesienie dla temperatur wybranych w zależności od zaprogramowania.

Gdy przewód sterujący jest podłączony do centrali programującej, programatora lub sterownika, zaleca się niewykonywanie programowania na pompie ciepła lub też zaprogramowanie tych samych okresów temperatury dla obydwu systemów.

Urządzenie znajduje się w trybie Komfort:

Polecenia na skrzynce programującej	Obniżenie
KOMFORT	Temperatura otoczenia ustawiona w trybie Komfort. Przycisk jest włączony.
KOMFORT -1°C	CONF jest włączony. Temperatura otoczenia stabilizuje się przy -1°C poniżej temperatury Komfort.
KOMFORT -2°C	CONF jest włączony. Temperatura otoczenia stabilizuje się przy -2°C poniżej temperatury Komfort.
EKO (Komfort -3°C)	CONF jest włączony i FP jest wyświetlany na przemian. Temperatures Komfort nie można zmienić, ponieważ programowanie znajduje się w trybie Eko.
ANTYZAMARZANIE (+7°C)	CONF jest włączony i FP et 7 jest wyświetlany na przemian. natychmiastowe zaprzestanie ogrzewania (stosowane do zmniejszenia obciążenia sieci elektrycznej).
STOP	

NB : Uwaga: W przypadku braku komend na przewodzie sterującym urządzenie nagrzewa pomieszczenie do temperatury ustawionej za pomocą przycisków Polecenia Antyzamarzanie i Stop, mają one pierwszeństwo w stosunku do trybów i Komfort.

Ochładzanie pomieszczenia: tryb KOMFORT

Opis

Ten tryb pozwoli Ci uzyskać żądaną temperaturę powietrza w pomieszczeniu. Wentylator dostosowuje odpowiednio swoją prędkość.


Jak aktywować ten tryb?

Jeśli ekran nie jest podświetlony, wciśnij dowolny przycisk, by go włączyć.

<p>Aby aktywować tryb Komfort, wciśnij kilka razy przycisk  do momentu, gdy strzałka wyboru trybu znajdzie się na pozycji KOMFORT^{CO} N F.</p>		<p>Wyświetla się temperatura ustawiona w Trybie Komfort. Ekran przechodzi w stan czuwania.</p>
--	---	--

W funkcji chłodzenia zalecana temperatura trybu Komfort wynosi 26°C. Temperatura może wynosić od 17,5°C do 33°C.

Jak zmienić żądaną temperaturę?

<p>Aby zmienić żądaną temperaturę, wciśnij przycisk lub.</p>		<p>Wybrana temperatura wyświetla się na ekranie. Włącza się wentylator.</p>
--	---	---

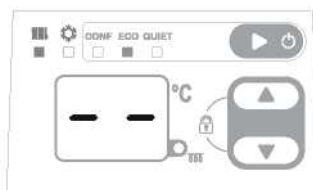
Blokowanie przycisków

Aby uniknąć wszelkich niechcianych działań na skrzynce sterującej, należy ją zablokować.

Jak zablokować przyciski?

Jeśli ekran nie jest podświetlony, wciśnij dowolny przycisk, by go włączyć.

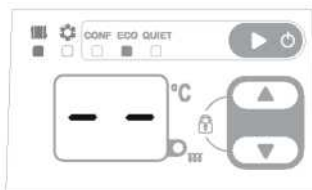
Aby zablokować przyciski, przytrzymaj równocześnie wciśnięte przez kilka sekund przyciski i.



Ekran miga.
Ekran przechodzi w stan czuwania.
Nie można wprowadzać zmian.
Po naciśnięciu dowolnego przycisku ekran zaczyna migać.

Jak odblokować przyciski?

Aby odblokować przyciski, przytrzymaj równocześnie wciśnięte przez kilka sekund przyciski i i .



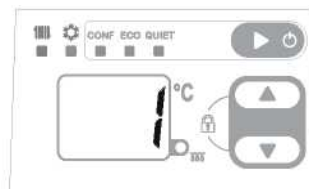
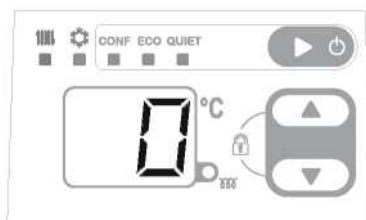
Ekran miga.
Wyświetla się temperatura następnie ekran przechodzi w stan czuwania. *Można wprowadzać zmiany.*

Kalibracja temperatury

Po kilku godzinach grzania lub chłodzenia możliwe jest, że w zależności od posiadanej instalacji, odnotujesz inną temperaturę niż temperatura wyświetlana na urządzeniu. W takim przypadku możesz skalibrować wyświetlaną temperaturę. Wartość kalibracji zawiera się pomiędzy -3°C a $+3^{\circ}\text{C}$.

Jeśli ekran nie jest podświetlony, wciśnij dowolny przycisk, by go włączyć.

Aby ustawić temperaturę, wciśnij przycisk \blacktriangle , \blacktriangledown i N3



Za pomocą przycisku \blacktriangle lub \blacktriangledown wybierz wartość kalibracji. Po 5 sekundach ekran przechodzi w tryb czuwania.

Przykład zastosowania: temperatura wyświetlana na urządzeniu wynosi 20°C . Temperatura widoczna na posiadanym przez Ciebie termometrze wynosi 19°C => Wybierz wartość kalibracji $+1^{\circ}\text{C}$. Urządzenie ochłodzi pomieszczenie do temperatury 19°C .

Czynności konserwacyjne

Aby zachować pełną wydajność urządzenia, konieczne jest jego czyszczenie przynajmniej dwa razy w roku.

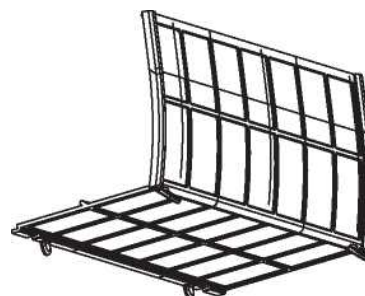
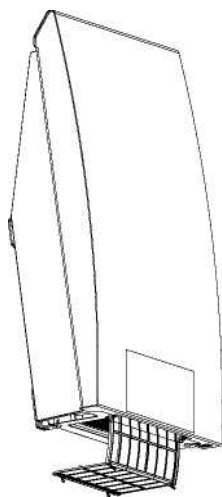
Przed przystąpieniem do czyszczenia należy odłączyć zasilanie elektryczne.

Nie należy używać środków czyszczących w płynie lub w aerozolu. Używaj miękkiej, lekko zwilżonej ściereczki. Konieczna jest coroczna konserwacja zbiornika na skropliny, aby uniknąć ryzyka zatkania i wycieku (przeгляд można połączyć z przeглядem konserwacyjnym pompy ciepła).

Jeśli konieczna będzie kontrola filtra, zaświeci się kontrolka. Filtr należy oczyścić zgodnie z instrukcjami podanymi poniżej.



Ustaw urządzenie w stan czuwania (długie wciśnięcie przycisku). Wyciągnij filtr umieszczony pod urządzeniem. Wyczyść go za pomocą suchej ściereczki lub odkurzacza. Zamocuj filtr z powrotem pod urządzeniem. Wyczyść również kratkę znajdującą się pod urządzeniem.



Włącz urządzenie (długie wciśnięcie przycisku).

Aby spowodować zgaśnięcie kontrolki, wciśnij przycisk



zgaśnięcie. Ekran powraca do poprzedniego wyświetlania.

Ochrona środowiska

Urządzenie zostało wyprodukowane z materiałów, które mogą być wykorzystane jako surowce wtórne.



Urządzenie jest oznaczone tym symbolem. Symbol ten wskazuje, że wszystkie produkty elektryczne i/lub elektroniczne muszą być koniecznie oddzielone od odpadów domowych.

Specjalny system zbiórki tego typu odpadów został wdrożony w krajach Unii Europejskiej (*), w Norwegii, Islandii i Liechtensteinie.

Nie próbuj samodzielnie rozmontowywać produktu. Może to mieć negatywny wpływ na Twoje zdrowie i środowisko.

Dekontaminacja chłodziwa, oleju i innych części musi być wykonana w odpowiednim punkcie utylizacji odpadów, zgodnie z obowiązującymi przepisami.

W przypadku recyklingu urządzenie musi być przekazane specjalistycznej firmie i w żadnym wypadku nie może być wyrzucone razem z odpadami domowymi, z dużymi odpadami lub na wysypisko.

Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się lokalnym przedstawicielem.

* W oparciu o krajowe rozporządzenia poszczególnych państw członkowskich.

Rozwiązywanie problemów

NAPOTKANY PROBLEM	WERYFIKACJA, KTÓRĄ NALEŻY PRZEPROWADZIĆ
Temperatura w pomieszczeniu różni się od temperatury wyświetlonej na urządzeniu.	Należy odczekać co najmniej 2 godziny, by temperatura się ustabilizowała. Możliwe jest, że w zależności od posiadanej instalacji odnotujesz inną temperaturę niż temperatura wyświetlana na urządzeniu. W takim przypadku możesz skalibrować wyświetlaną temperaturę. Zapoznaj się z rozdziałem „Kalibracja temperatury” na stronie 17.
Urządzenie nie grzeje.	Sprawdź, czy tryb KOMFORT jest uruchomiony. Upewnij się, że wyłączniki instalacyjne są zablokowane i że rozłącznik obciążenia nie wyłączył zasilania urządzenia. Sprawdź temperaturę powietrza w pomieszczeniu: jeśli jest zbyt wysoka, urządzenie nie pracuje.
Urządzenie nie grzeje dostatecznie lub nie chłodzi dostatecznie.	Sprawdź, czy urządzenie znajduje się w trybie KOMFORT. Upewnij się, że urządzenie ogrzewa wyłącznie to pomieszczenie (<i>zamknięte drzwi</i>). Sprawdź, czy przed urządzeniem znajduje się przeszkoda, jeśli tak - usuń ją. - Termostat jest ustawiony na zbyt wysoką temperaturę w przypadku chłodzenia lub zbyt niską w przypadku grzania: zmień wyświetlaną temperaturę, wciskając przyciski lub . - Brak filtra, który powinien znajdować się pod urządzeniem. Skontaktuj się z przedstawicielem serwisu lub instalatorem urządzenia. Jeśli problem nie znika, skontaktuj się z przedstawicielem serwisu. Poproś instalatora o zmianę ustawień sterownika
Urządzenie grzeje przez cały czas.	Sprawdź, czy urządzenie nie znajduje się w strumieniu powietrza i czy ustawienia temperatury nie zostały zmienione. Możliwe, że problem istnieje w sieci elektrycznej. W razie nieprawidłowego działania urządzenia odłącz je od zasilania (<i>bezpiecznik, wyłącznik</i>) na około 10 minut, następnie włącz je ponownie. Jeśli sytuacja powtarza się często, zleć kontrolę sieci elektrycznej przez dostawcę prądu.
Kontrolka grzania wyświetla się na ekranie, gdy urządzenie jest w trybie Eko.	Takie działanie jest normalne. Urządzenie może zacząć grzać w celu utrzymania temperatury trybu Eko.
Urządzenie nie działa, kontrolki się nie świecą.	Zasilanie jest wyłączone, włącz zasilanie (<i>wyłącznik</i>). Uruchom urządzenie, wciśnij przycisk Jeśli to nie pomaga, skontaktuj się z przedstawicielem serwisu lub instalatorem urządzenia.
Pojawił się dym lub nieprzyjemny zapach.	Przyczyną może być awaria jednego z podzespołów, przepięcie, przeciążenie elektryczne: natychmiast wyłącz zasilanie i skontaktuj się z przedstawicielem serwisu.
Urządzenie wydaje głośne dźwięki.	Filtr jest zanieczyszczony – wyczyść filtr powietrza. Przed urządzeniem znajduje się przeszkoda – usuń ją. Jest to dźwięk obiegu wody. Pochodzi on z instalacji i nie oznacza awarii. - Wentylator urządzenia zawsze pracuje na pełnych obrotach. Poproś instalatora o zmianę ustawień sterownika pogodowego. Jeśli hałas utrzymuje się, skontaktuj się z przedstawicielem serwisu.
Urządzenie grzeje, gdy okno jest otwarte.	Może wystąpić opóźnienie pomiędzy otwarciem okna a wyłączeniem ogrzewania. Jeśli opóźnienie wydaje Ci się zbyt długie, możesz ręcznie wyłączyć ogrzewanie.
Na ścianie wokół urządzenia pojawiają się ślady zabrudzeń.	Zabrudzenia są związane ze złą jakością powietrza w pomieszczeniu. W takim przypadku radzimy sprawdzić wentylację pomieszczenia (<i>system wentylacyjny, dopływ powietrza itd.</i>) oraz czystość powietrza. Należy też unikać palenia papierosów w pomieszczeniu. Zabrudzenia nie są powodem do gwarancyjnej wymiany urządzenia.
Kontrolka świeci się.	Ta kontrolka informuje, że powinieneś przystąpić do oczyszczenia: - filtra znajdującego się pod urządzeniem; - kratki umieszczonej na dole przed urządzeniem.
Kontrolka miga.	Czujnik temperatury powietrza lub czujnik temperatury wody jest uszkodzony. Skontaktuj się z przedstawicielem serwisu.
Kontrolka świeci się.	Żądana temperatura nie jest kompatybilna z aktualnym działaniem pompy ciepła: - Instalacja została przed chwilą uruchomiona: woda w rurach nie jest wystarczająco ciepła. Poczekaj kilka chwil.

GWARANCJA

Użytkownik powinien zachować ten dokument w celu przedstawienia go w momencie reklamacji.

Gwarancja obejmuje okres 24 miesięcy od daty zakupu urządzenia.

WARUNKI GWARANCJI

- urządzenie powinno być zamontowane przez osobę wykwalifikowaną (obowiązkowa jest pieczęć z numerem uprawnień) zgodnie z regułami sztuki zawodu, z obowiązującymi normami i z zaleceniami niniejszej instrukcji,
- urządzenie powinno być eksploatowane w sposób zgodny z jego przeznaczeniem oraz regularnie konserwowany przez użytkownika oraz specjalistę,
- jeśli powyższe warunki są spełnione nasza gwarancja ma zastosowanie poprzez bezpłatną wymianę części uznanych przez serwis autoryzowany za wadliwe, lub w szczególnym wypadku wymiany całego urządzenia na nowe,
- gwarancja jest liczona od daty sprzedaży. W przypadku braku dokumentu zakupu gwarancja będzie obliczana na podstawie daty produkcji zaznaczonej na tabliczce znamionowej urządzenia, powiększonej o 6 miesięcy,
- uszkodzenia wynikające z wadliwej eksploatacji urządzenia (mroz, niewłaściwa biegunowość instalacji elektrycznej, złe podłączenie do instalacji, etc.) nie mogą w żadnym wypadku być przypisane producentowi i będą naprawiane odpłatnie,
- wszelkie części wymienione w czasie trwania gwarancji podlegają ekspertyzie serwisu fabrycznego producenta,
- gwarancja jest ważna wyłącznie na terenie Rzeczypospolitej Polskiej,
- do wykonywania napraw gwarancyjnych uprawnione są wyłącznie autoryzowane przez naszą firmę PUNKTY SERWISOWE,
- kwestie sporne regulowane są przez przepisy Kodeksu Cywilnego art. 577 - 582.

GWARANCJA NIE OBEJMUJE USZKODZEŃ POWSTAŁYCH W WYNIKU :

- anormalnych warunków pracy urządzenia :
(usytuowanie urządzenia narażające je na wpływ mrozu lub nadmiernej wilgotności pomieszczeń, uszkodzeń wynikających ze zbyt dużego napięcia energii),
- montażu urządzenia niezgodnego z obowiązującymi normami ,
- braku lub wadliwej konserwacji,
- modyfikację oryginalnych części wyposażenia bez konsultacji z producentem lub używanie części zamiennych nie posiadających homologacji producenta,
- montażu urządzenia przez osobę nie wykwalifikowaną i do tego nie uprawnioną,
- mechanicznych uszkodzeń podczas transportu, nie z winy producenta,

PRODUKTY PRZEDSTAWIONE W TYM DOKUMENCIE MOGĄ BYĆ W KAŻDYM MOMENCIE ZMODYFIKOWANE W CELU ODPOWIEDZI NASZEJ FIRMY NA ROZWÓJ TECHNOLOGII LUB NA ZMIANĘ OBOWIAZUJĄCYCH W DANYM KRAJU NORM.



ATLANTIC POLSKA Sp. z o.o.

ul. Płochocińska 99A

03-044 Warszawa

e-mail: serwis@atlantic-polska.pl

[http:// www.atlantic-polska.pl](http://www.atlantic-polska.pl)

